



Совет Безопасности

Шестьдесят седьмой год

6768-е заседание

Четверг, 10 мая 2012 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Мехдиев (Азербайджан)

Китай	г-н Ван Минь
Колумбия	г-н Алсате
Франция	г-н Аро
Германия	г-н Виттиг
Гватемала	г-н Росенталь
Индия	г-н Хардип Сингх Пури
Марокко	г-н Бушаара
Пакистан	г-н Тарар
Португалия	г-н Мораиш Кабрал
Российская Федерация	г-н Чуркин
Южная Африка	г-н Сангку
Того	г-н Канданга-Барики
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло

Повестка дня

Положение в Ливии

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1970 (2011) по Ливии, от 23 марта 2012 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2012/178)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).

12-33512 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку 



Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Ливии

Письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1970 (2011) по Ливии, от 23 марта 2012 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2012/178)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Ливии.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании Специального представителя Генерального секретаря, главу Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии г-на Иана Мартина.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2012/178, в котором содержится письмо Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1970 (2011) по Ливии, от 23 марта 2012 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Мартину.

Г-н Мартин (*говорит по-английски*): Ливия приближается к ключевому моменту в своем переходе к демократии. 1 мая началась регистрация избирателей для участия в выборах в национальный конгресс — первых выборах за более чем 45 лет, прошедших с момента проведения предыдущих выборов, которые прошли при значительных ограничениях. По данным Центральной национальной избирательной комиссии, на вечер вчерашнего дня в более чем 1500 центрах регистрации по всей Ливии зарегистрировалось около 1 024 000 избирателей. Я расскажу позже о трудностях, с которыми сталкивается избирательный процесс, но сделано уже немало.

Налицо и другие позитивные признаки того, что Ливия продвигается вперед по пути к демокра-

тии. После выборов в местные органы власти, состоявшихся в феврале в Мисурате, в ряде других городов были запланированы выборы в местные советы, причем некоторые из них пройдут уже в ближайшие недели. Ливийцы все чаще осуществляют свое право на свободу слова; быстрыми темпами развиваются свободные средства массовой информации; и по всей стране создаются организации гражданского общества, многие из которых возглавляют юноши и девушки, а также женщины. Отмечается страстное желание населения играть активную роль и принимать участие в общественной жизни, а также в решении вопросов, имеющих местное и национальное значение, — этого права ливийцы были лишены на протяжении последних 42 лет, — а также решимость добиваться подотчетности своих руководителей. Отчетливо ощущается то, что впервые при жизни нынешнего поколения люди не боятся высказывать свое мнение.

В условиях этой вновь обретенной свободы местные конфликты и напряженность, которые существовали до революции, но подавлялись, теперь начинают проявляться все более явственно. Иногда эта напряженность перерастает в вооруженный конфликт, подвергая проверке потенциал и авторитет созданных правительством органов безопасности и их способность обеспечивать правопорядок.

26 марта вспыхнули бои между бригадами племени табу и арабскими бригадами в Сабхе, крупнейшем городе на юго-западе Ливии. Ситуация резко ухудшилась за пять дней боевых действий, в результате которых 147 человек погибли и около 500 получили ранения. С началом боевых действий в Сабху была направлена совместная делегация правительства и Национального переходного совета (НПС) для организации, при поддержке старейшин местных племен и руководителей сил безопасности, переговоров о прекращении огня. Министерство обороны направило в район столкновений подразделения национальной армии, которым были приданы для оказания поддержки революционные бригады из других регионов, с тем чтобы помочь установить режим прекращения огня и обеспечить его соблюдение. Учреждения Организации Объединенных Наций и Международная организация по миграции предоставили гуманитарную помощь перемещенным семьям в этом районе.

Вскоре после этого, 1 апреля, вспыхнули бои между жителями двух расположенных на западе Ливии городов — Зуары, с одной стороны, и Эль-

Джумейль и Регдалин — с другой. Бое столкновения, как сообщается, с применением тяжелых вооружений продолжались три дня, пока не была достигнута договоренность о 48-часовом прекращении огня. По неподтвержденным данным, в результате этих столкновений погибло 48 человек. Правительство быстро отреагировало на ситуацию, направив в этот район свои силы, состоящие из подразделений национальной армии и министерства внутренних дел и революционных бригад из различных городов. Конфликт между этими двумя сторонами имеет исторические корни и обычно объясняется этническими различиями, разным отношением к прежнему режиму и соперничеством в сфере контроля за маршрутами контрабандных поставок. Я посетил этот район в конце апреля и встретился во всех трех городах с представителями местной власти и представителями гражданского общества, которые высказались в поддержку усилий по примирению, предпринимаемых правительством и НПС.

21 апреля во второй раз в этом году в юго-восточном городе Куфра вспыхнули бои между племенем тубу и подразделениями национальной армии, которые были развернуты в этом районе в феврале для обеспечения соблюдения соглашения о прекращении огня. НПС совместно с министерством обороны направили туда делегацию для ведения переговоров о прекращении огня на 48 часов. Соглашение о прекращении огня было нарушено через 24 часа после того, как оно начало действовать, причем интенсивность боев усилилась и, по сообщениям, в ходе столкновений применялось тяжелое вооружение. Для того чтобы остановить стычки, министр обороны 25 апреля посетил расположенные в этом районе населенные пункты, после чего столкновения стали менее интенсивными, хотя ситуация остается напряженной. По неподтвержденным данным, несколько человек были убиты и десятки ранены.

В каждом случае правительство предпринимало оперативные действия по развертыванию сил и проведению посреднических мероприятий непосредственно после возникновения конфликтов, и с каждым разом правительство реагировало на происходящее все эффективнее, с учетом приобретенного опыта. Все эти случаи вновь подтвердили необходимость в оперативных действиях по разрядке возникающей на местах напряженности и недопущению ее усиления. Но помимо непосредственного

реагирования в этих случаях, равно как и в других городах, таких как Бени-Валид и Сирт, для полного урегулирования этих конфликтов требуются также последующие предоставление услуг и усилия по примирению. К сожалению, эти конфликты увеличивают и без того большую нагрузку на НПС и правительство и усложняют их задачи, заставляя их переключать внимание с других приоритетных направлений.

Между тем правительство также сталкивается с беспорядками, вызванными недовольством в среде некоторых вооруженных бригад. Наиболее спорные вопросы — это неравное, по мнению некоторых, отношение к раненым в ходе войны и решение приостановить выплаты бывшим бойцам революционных сил в рамках нынешних процедур по надлежащему регулированию распределения средств. Последний инцидент произошел во вторник в канцелярии премьер-министра, когда один человек был убит и несколько человек ранены. Это говорит о серьезности недовольства, но одновременно свидетельствует об усиливающейся решимости и способности правительства противостоять тем, кто пытается добиться удовлетворения своих требований с помощью насилия.

Достигается прогресс в области восстановления экономики. В настоящее время объем добычи нефти составляет около 1,4 миллиона баррелей в день. Частные лица в большинстве случаев имеют теперь доступ к банковским счетам. Имеются заметные признаки возрождения коммерческой деятельности. После утверждения бюджета возобновляется осуществление небольших строительных проектов. Восстановительный процесс развернется в полном объеме лишь после возвращения иностранных компаний и инвесторов, чему пока препятствуют опасения, связанные с безопасностью, хотя ливийские частные компании уже возобновляют свою деятельность. В апреле в Триполи прошли две международные конференции по вопросам торговли, которые дали возможность правительству представить свои инвестиционные и управленческие планы в отношении восстановления и будущего развития страны. 29 марта министерство планирования провело встречу с представителями международного сообщества, на которой представило стратегический план правительства, базирующийся на десяти целях переходного периода, которые были намечены временным правительством в ноябре,

с изложением секторальных планов и целей, которые послужат основой для действий правительства и для скоординированной поддержки международных партнеров.

Однако масштабность задач и большие ожидания ливийского народа, надеющегося на быстрое достижение осязаемого прогресса, тормозят развитие внутренней политической системы. После назначения правительства прошло пять месяцев, и, хотя все стороны уже поняли, что задачи, поставленные перед переходными властями, весьма амбициозны, и исполнительная, и законодательная ветви власти проявляют все большее разочарование отсутствием прогресса в ряде секторов. НПС требует объяснений в этом плане, и внутри НПС дебатруется возможность вынесения вотума недоверия правительству. Такие дебаты подтверждают приверженность демократическому принципу подотчетности, однако вызывают ощущение нестабильности этой и без того хрупкой системы. Важно, чтобы исполнительная и законодательная ветви власти взаимодействовали между собой, для того чтобы граждане Ливии могли убедиться в достижении осязаемого прогресса, особенно в вопросах безопасности и децентрализации государственных служб, за то небольшое время, которое остается до проведения выборов и формирования нового правительства.

Переходные власти на общенациональном и местном уровнях заслуживают похвалы в связи с тем, что страна возвращается к относительно нормальной жизни и что в ней сохраняется обстановка, в которой люди могут свободно жить и работать, дети могут ходить в школу и население обеспечивается основными услугами. Однако в период после революции ливийцы больше всего ждут конкретного прогресса в области безопасности, и в этой области простые ливийцы хотели бы видеть стабильный процесс рестройки институтов, обеспечения верховенства права и интеграции революционных сил. Здесь по-прежнему имеются серьезные проблемы и пробелы, и Миссия Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ) продолжает поддерживать усилия правительства в этих областях.

Полицейские советники МООНПЛ, прикомандированные к министерству внутренних дел, продолжают оказывать поддержку в таких областях, как профессиональная подготовка, обеспечение безопасности границ, логистика, обеспечение безо-

пасности в ходе выборов и работа со средствами массовой информации. МООНПЛ по-прежнему является одним из руководителей международного координационного механизма, и ее цель — помогать министерству в выработке приоритетов и планов и в координации двусторонних предложений международного сообщества по оказанию помощи, с тем чтобы они наилучшим образом отвечали потребностям ливийской полиции.

Проводится в жизнь долгосрочный план всеобъемлющей реформы и перестройки министерства внутренних дел, включая полицию; для этого потребуется значительное укрепление потенциала в областях эффективного принятия решений, управления и стратегического планирования. Одновременно с этим недавние кризисы привели к усилению призывов к ускорению деятельности по оздоровлению ливийских вооруженных сил, и министр обороны и начальник штаба вооруженных сил обратились к двусторонним и международным партнерам с просьбой о координации их усилий в этом отношении.

Одним из важнейших вопросов, связанных с общественной безопасностью, является интеграция или демобилизация бойцов революционных отрядов и контроль над вооружениями. Ливийское общество рассматривает успехи в этом плане в качестве одного из определяющих показателей общего прогресса в послереволюционный период и успешности действий правительства. Пока результаты в этой области неоднозначны. Учитывая ограниченную способность аппарата государственной безопасности обеспечить немедленную абсорбцию бойцов из революционных отрядов, правительство разработало временный механизм в виде Верховного комитета безопасности (ВКБ), который действует под началом министерства внутренних дел и имеет отделения по всей стране. В позитивном плане следует отметить, что ВКБ в некоторой степени обеспечивает единое командование и управление бригадами и позволяет ограничить их дробление. Он также обеспечивает государству возможность оперативного направления вспомогательных сил в кризисные районы наряду с подразделениями национальной армии. На данный момент, согласно сведениям из министерства внутренних дел, в ВКБ зарегистрировались примерно от 60 000 до 70 000 бойцов. Однако ВКБ задумывался как временный орган, и теперь задача состоит в том, чтобы

спланировать в конечном итоге интеграцию этих бойцов в состав сил министерства, которое само переживает процесс реформирования. Важно обеспечить реализацию такого переходного процесса в приоритетном порядке, для того чтобы ВКБ не превратился в параллельную структуру безопасности.

Между тем Комиссия по делам участников боевых действий продолжает заниматься регистрацией бойцов и части вооружений и сотрудничает с министерством труда в деле установления возможностей для их трудоустройства в гражданском секторе. Необходимо усилить координацию планов по интеграции, демобилизации и реинтеграции во избежание путаницы и дублирования усилий; необходимо также дальнейшее планирование в вопросах контроля за вооружениями и разоружения.

Одной из основных забот для Ливии, равно как и для ее соседей, для всего региона и для международных партнеров остается безопасность границ. В настоящее время ливийские власти испытывают серьезные трудности в плане своего потенциала и возможностей. Создаются новые силы по обеспечению безопасности границ и защите стратегических объектов; ливийские вооруженные силы нуждаются в оздоровлении; ливийская таможенная служба лишилась большей части своих ресурсов; полиция и иммиграционная служба нуждаются в укреплении и профессиональной подготовке практически во всех сферах их ответственности. На создание эффективных механизмов пограничного контроля и управления уйдет много лет; это непростая задача. Она требует общегосударственного подхода, участия целого ряда ключевых министерств и координации и сотрудничества между различными органами обеспечения безопасности государства, причем на всех уровнях. Важную роль будут играть неослабное международное внимание к этому вопросу и постоянная международная помощь.

Организация Объединенных Наций будет продолжать поддерживать эти усилия, предоставляя консультативные услуги, специалистов и обеспечивая координацию в тесном сотрудничестве с ливийскими властями и их двусторонними партнерами. Одним из ключевых приоритетов по-прежнему остается разработка в кратчайшие сроки плана действий по повышению уровня безопасности и комплексного контроля за южной границей в рамках объединенной структуры командования и управления. Организация Объединенных Наций и двусто-

ронные партнеры готовы помочь ливийским властям в разработке такого плана, который будет способствовать оказанию международной помощи различным соответствующим учреждениям.

Хотя я по-прежнему считаю, что ливийское правительство стремится обеспечить для своих граждан доступ к правосудию и соблюдение законов, на пути осуществления этого процесса возникают серьезные препятствия. Тысячи заключенных по-прежнему содержатся под стражей по связанным с конфликтом причинам. Процесс передачи тюрем и заключенных в ведение министерства юстиции идет медленными темпами. Министерство заявило, что 31 объект, в котором содержатся около 3000 задержанных, в настоящее время находится в его ведении. Контроль над этими объектами зачастую осуществляется совместно с другими сторонами, в том числе бригадами, которые управляют ими. Дополнительное количество задержанных — возможно, около 4000 человек — по-прежнему содержатся под стражей бригад либо в официальных, либо в тайных центрах содержания под стражей.

По-прежнему имеют место случаи жестокого обращения с задержанными и их пыток. В последнее время МООНПЛ выразила глубокую озабоченность в связи с гибелью трех человек в следственном изоляторе в Мисурате, находящемся под контролем Верховного комитета безопасности и, следовательно, министерства внутренних дел. Все три заключенных погибли 13 апреля, и мы располагаем достоверной информацией о том, что их смерть является прямым следствием применения пыток, а также информацией о том, что по меньшей мере еще семь человек подверглись пыткам в том же учреждении.

Я убедил и премьер-министра, и министра внутренних дел в необходимости проведения расследования этих случаев и предотвращения дальнейших злоупотреблений с помощью установления надежного режима проверки. Верховный комитет безопасности в Мисурате публично осудил эти акты и высказался за проведение расследований и принятие соответствующих правовых мер. Мы будем работать с ливийскими властями в интересах обеспечения последующих мер по выполнению этих решений, а также в связи с информацией о пытках, которую мы получили из других источников в Ливии, в том числе из мест содержания под стражей в Триполи, Завие и Зинтане.

Ликвидация такой практики должна быть самой приоритетной задачей правительства в стремлении к формированию новой культуры прав человека и верховенства закона в послереволюционной Ливии. В этих целях в последние два месяца были созданы новые правительственные структуры для расследования жалоб в отношении нарушений прав человека. Эти инциденты подчеркивают также необходимость ускорения передачи задержанных в распоряжение министерства юстиции, где они будут находиться под охраной судебной полиции.

МООНПЛ тесно сотрудничает с ливийской тюремной администрацией в интересах устранения имеющихся пробелов в потенциале и настоятельно призывает принять общую обвинительную стратегию в отношении наследия прежнего режима и конфликта. Такая стратегия могла бы внести значительный вклад в укрепление доверия к правовой системе.

Необходимо также добиться прогресса в реализации других аспектов правосудия переходного периода, включая официальное назначение членов комиссии по установлению фактов и примирению, учрежденной в соответствии с законом переходного правосудия, и розыск и установление личности пропавших без вести лиц.

2 мая НПС принял ряд новых законов, в том числе закон об амнистии за некоторые преступления, закон об уголовной ответственности за прославление диктатора и закон о некоторых процедурах переходного периода. Последний из них предусматривает, что министерства внутренних дел и обороны должны принимать меры в отношении задержанных в связи с конфликтом лиц, либо направляя их для судебного преследования, либо освобождая их в течение двух месяцев. Если все это будет сделано с должным уважением стандартов в области прав человека, то это может стать шагом вперед в процессе рассмотрения дел лиц, содержащихся под стражей в связи с конфликтом в Ливии.

Другие аспекты законов вызывают озабоченность и подверглись критике со стороны ливийских юристов, в том числе Национального совета по гражданским свободам и правам человека, который был создан самим НПС. Формулировки, используемые в отношении амнистии, являются неоднозначными и, следовательно, открытыми для различных толкований, поскольку они зависят от того, будут ли

действия квалифицироваться как действия «в поддержку или защиту революции». Мы добиваемся разъяснения о том, что эти законы будут применяться таким образом, чтобы они уважали международные стандарты в области прав человека, включая запрещение амнистии за военные преступления, преступления против человечности и серьезные нарушения прав человека. Уголовное преследование за высказывания против новой власти является посягательством на свободу выражения мнения, не совместимым ни с принципами Конституционной декларации Ливии, ни с международными стандартами.

В силу нарастания проблем, которые Ливии придется преодолевать на переходном этапе, особенно в области безопасности, настоятельно необходимо, чтобы вопросы законности решались как можно скорее в ходе избирательного процесса. Ливийцы должны почувствовать, что их правительство избирается ими и подотчетно им. Поэтому я рад сообщить об успехах, достигнутых в процессе подготовки к выборам в Национальный конгресс.

По просьбе ливийских властей Организация Объединенных Наций расширила свою поддержку Высшей национальной избирательной комиссии путем усиления своей консультативной роли, оказания помощи в работе по информированию избирателей, закупки регистрационных материалов и материалов для голосования и координации усилий по оказанию помощи в проведении выборов со стороны других международных организаций. Объединенная группа Организации Объединенных Наций по проведению выборов в составе специалистов из МООНПЛ, Программы развития ООН (ПРООН) и Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов в настоящее время размещается вместе с администрацией Избирательной комиссии в Триполи, а ее сотрудники развернуты в трех точках на местах — в Триполи, Бенгази и Сабхе.

Избирательной комиссии пришлось создавать дополнительные отделения, находить складские помещения и осуществлять набор и обучение персонала, одновременно с этим принимая многочисленные правила и подзаконные акты, включая те из них, которые связаны с регистрацией избирателей, выдвижением кандидатов и политических образований и процессом наблюдения. Как я уже сообщал в начале своего выступления, в период 1–9 мая чуть

более 1 миллиона человек зарегистрированы в качестве избирателей. На сегодняшний день регистрация женщин была относительно низкой, на их долю приходится около 36 процентов от числа зарегистрированных.

Из-за отсутствия достоверных данных о численности населения и весьма специфических демографических показателей в Ливии крайне сложно провести надежную оценку населения, имеющего право принимать участие в выборах; на основе имеющихся данных можно предположить, что эта цифра составляет порядка 3–3,5 миллиона человек. Предварительные данные о регистрации, хотя и являются обнадеживающими, показывают, что темпы регистрации необходимо будет ускорить в течение второй недели регистрации, и, действительно, темпы ежедневной регистрации ускорились за последние несколько дней.

Регистрация кандидатов и политических образований, представляющих списки для пропорционального представительства, также началась 1 мая и должна быть проведена в течение восьми дней. В ответ на внушительное представительство политических образований Комиссия 7 мая приняла решение продлить срок еще на неделю, до конца 15 мая. Общее число зарегистрированных кандидатов и политических образований весьма обнадеживает: на сегодняшний день зарегистрировано 1100 отдельных кандидатов и 47 политических образований.

В то время как вначале регистрация кандидатов и политических образований шла медленными темпами, сейчас этот процесс постепенно стал набирать силу, и эта тенденция сохраняется и после продления срока выдвижения кандидатов. Однако среди индивидуальных кандидатов число женщин было крайне низким — всего 29. Это вызывает разочарование, но, вероятно, не удивление, так как большинство женщин, которые хотят избираться, предпочитают быть включенными в списки политических образований, которые, согласно закону, должны включать поочередно кандидатов-мужчин и кандидатов-женщин.

Информирование избирателей является серьезной проблемой в этом процессе. Избирательная комиссия собственными силами подготовила общенациональные просветительские материалы для избирателей, которые включают наглядную агитацию, газетные вкладыши, текстовые сообщения и обра-

щения к общественности по телевидению. К сожалению, этот процесс начался поздно, и необходимо в срочном порядке активизировать эти виды деятельности.

В ходе регистрации избирателей возник ряд проблем в плане безопасности. Всеобъемлющий план обеспечения безопасности во время проведения выборов в настоящее время находится на стадии разработки при активном участии советников МООНПЛ по вопросам деятельности полиции, которому правительство уделяет пристальное внимание. Министерство внутренних дел учредило комитет по обеспечению безопасности во время проведения выборов с целью координации всех мероприятий между полицейскими управлениями и округами, а также между другими службами безопасности. Министерство разработало и приступило к реализации — под руководством и при поддержке экспертов МООНПЛ по вопросам деятельности полиции — широкомасштабных программ обучения, предназначенных для всех сотрудников полиции, которые будут участвовать в мероприятиях по обеспечению безопасности во время выборов.

Серьезные проблемы с материально-техническим обеспечением, нехватка средств связи и автотранспортных средств могут затруднить осуществление плана обеспечения безопасности во время проведения выборов, поэтому местные мероприятия будут иметь решающее значение. Крайне важно, чтобы все силовые структуры объединили свои усилия в интересах эффективной реализации этого плана.

Результаты процесса регистрации избирателей, регистрация политических образований, жалобы и процесс управления и, возможно, самое главное — проверка кандидатов Комиссией по вопросам профессиональной этики и патриотизма, станут ключевыми факторами, влияющими на временные рамки.

Политические образования публично выразили обеспокоенность в связи с коротким периодом времени, отведенным для регистрации избирателей и процесса выдвижения кандидатов, особенно с учетом низкого уровня гражданского воспитания и развития политических образований. Тем не менее появляется ряд политических партий и организаций, которые проводят конгрессы, разрабатывают манифесты и избирают руководящие органы. Это

является обнадеживающим и конкретным подтверждением развития демократического процесса.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы поблагодарить Высшую национальную избирательную комиссию — орган, который начал свою работу менее четырех месяцев назад, не имея никакого опыта проведения выборов, — за его приверженность делу и неустанные усилия по продвижению вперед избирательной кампании в сложных условиях и сжатые временные сроки.

Выборы — это часть переходного процесса; это ни его начало, ни конец. Выборы помогут решить некоторые из проблем, которые неотступно преследуют переходные власти, но после выборов ливийцы должны будут всерьез заняться долгосрочным государственным строительством. Хотя, согласно Конституционной декларации, национальный конгресс будет переходным органом и через год после этих выборов состоятся выборы для образования более постоянной законодательной структуры, новый национальный конгресс будет выполнять ряд важных задач. Среди них формирование нового правительства, назначение конституционной комиссии и пересмотр и принятие важных законов, включая новый закон о выборах. Поскольку это будет первый законодательный орган, который будет избран в Ливии за последние полвека, МООНПЛ и ПРООН проводят консультации с различными заинтересованными сторонами на предмет подготовки к оказанию как процедурной, так и материальной поддержки национальному конгрессу и конституционной комиссии. По мере вступления процесса перехода к демократии в новую фазу приоритетным направлением в деле предоставления МООНПЛ помощи новым властям будет оставаться также оказание поддержки в таких областях, как общественная безопасность, соблюдение прав человека, правосудие в переходный период, верховенство права, контроль за распространением вооружений и обеспечение безопасности границ.

Как я уже неоднократно заявлял в этом зале, мы должны постоянно помнить о чудовищном наследии ливийских властей и огромных трудностях, с которыми они сталкиваются в деле создания дееспособного государства, основанного на верховенстве права и демократии. Необходимо отдать им должное за обеспечение определенной стабильности и достигнутые на данный момент результаты. В то же время международное сообщество должно

быть откровенно с ними и с самим собой и должно продолжать выявлять проблемы и пробелы, оставаясь при этом готовым поддерживать ливийцев в их стремлении к демократии и стабильности за счет предоставления им технической консультативной помощи и практической поддержки. Все мы заинтересованы в стабильной и демократической Ливии.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Мартина за брифинг.

Теперь я предоставляю слово г-ну Мораишу Кабралу, который выступит в качестве Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1970 (2011) по Ливии.

Г-н Мораиш Кабрал (Португалия) (*говорит по-английски*): Я имею честь доложить Совету Безопасности о работе Комитета, учрежденного резолюцией 1970 (2011). Этот доклад охватывает период с 1 марта по 10 мая 2012 года. В целях экономии времени я остановлюсь в своем выступлении на наиболее важных аспектах и считаю сокращенный вариант своего выступления, поскольку позднее полный текст доклада будет распространен в качестве изданного типографским способом документа и будет размещен на веб-сайте Комитета.

Как известно членам Совета, Комитет рассматривал два важных документа. Первый — это рабочий документ (S/2012/178, приложение), подготовленный Группой экспертов и являющийся результатом совместной работы Группы, Исполнительного директората Контртеррористического комитета, Международной организации гражданской авиации, Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ), Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения, Организации по запрещению химического оружия и Международного агентства по атомной энергии; он касается угроз и проблем, связанных с распространением в регионе оружия за территории Ливии. Второй — это заключительный доклад (S/2012/163, приложение) Группы экспертов о ходе осуществления соответствующих мер, включая эмбарго на вооружения, запреты на поездки и замораживание активов. Оба эти документа уже доступны, и с ними можно ознакомиться на веб-сайте Комитета. Позвольте мне остановиться на документе о распространении оружия, который, на мой взгляд, должен представлять для всех большой интерес.

Основные выводы, которые содержатся в этом документе, таковы.

Во-первых, на момент подготовки этого доклада не было зафиксировано случаев изъятия происходящих из Ливии переносных ракетных зенитных комплексов (ПЗРК) за пределами Ливии. Тем не менее существовали значительные переменные детерминанты этой угрозы, что оправдывает принятие дальнейших мер по ослаблению угрозы, которую могут создавать ПЗРК.

Во-вторых, имелись явные свидетельства того, что во время конфликта из Ливии убыло значительное количество другого оружия, отличного от ПЗРК, в частности стрелкового оружия и легких вооружений и боеприпасов к ним, а также взрывчатых веществ, и что определенные существующие факторы могут способствовать дальнейшему распространению.

В-третьих, возросший приток оружия и связанного с ним имущества в Сахельский регион, вероятно, усугубил и ранее беспокойную обстановку в этом регионе, особенно на севере Мали.

В-четвертых, ливийские власти на всех уровнях должны участвовать в общих усилиях по контролю за оружием и борьбе с его нелегальным оборотом.

Наконец, на региональном уровне следует уделять внимание укреплению пограничного контроля, активизации регионального сотрудничества и координации усилий, усилению обмена информацией и пресечению конкретной угрозы, связанной с ПЗРК. В этом документе содержатся также конкретные рекомендации относительно противодействия угрозе распространения незаконных вооружений в субрегионе и в Сахельском регионе.

Теперь позвольте мне обратиться к заключительному докладу группы экспертов, учрежденной в соответствии с резолюцией 1973 (2011). Среди прочего, в нем говорится об эпизодах поставок военного имущества в Ливию и за пределы Ливии со времени введения эмбарго на поставки оружия, о случаях нарушения запрета на поездки и случаях несоблюдения положения о замораживании активов. В своем докладе Группа экспертов вынесла в общей сложности 21 рекомендацию в адрес либо Совета Безопасности, либо Комитета, либо государств-членов, включая Ливию. И Совет, и Комитет

уже предпринимают последующие меры в связи с некоторыми рекомендациями.

9 апреля члены Комитета договорились пригласить Специального представителя Генерального секретаря по Ливии и главу МООНПЛ г-на Иана Мартина на заседание Комитета в целях обмена мнениями по пяти рекомендациям Группы, а также в целях обсуждения рабочих отношений между МООНПЛ и Группой. Вчера члены Комитета провели плодотворный обмен мнениями с г-ном Мартином. Я надеюсь на дальнейшие подобные обмены мнениями с ним. Я считаю, что тесное взаимодействие между Комитетом, Группой экспертов и МООНПЛ имеет особое значение для обеспечения эффективной координации и недопущения дублирования. Мы также запланировали встречу Постоянного представителя Ливии с представителями Всемирного банка и Международного валютного фонда.

По состоянию на 9 мая, Комитет обработал в общей сложности 38 уведомлений или просьб об исключении в отношении эмбарго на поставки оружия, в общей сложности 154 уведомления или просьбы об исключении в отношении замораживания активов и в общей сложности 25 запросов о предоставлении указаний.

В заключение я хотел бы отметить, что на сегодняшний день Комитет получил от 57 государств-членов доклады об осуществлении ими соответствующих мер. 2 апреля я направил всем государствам-членам вербальную ноту, в которой напомнил тем государствам, которые еще не представили такие доклады, сделать это незамедлительно. В тот же день Комитет обновил свой перечень лиц и организаций, в отношении которых действует запрет на поездки и положение о замораживании активов, включив в перечень новую информацию, предоставленную Группой.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю посла Мораиша Кабрала за брифинг.

Список ораторов исчерпан. Я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 15 ч. 35 м.